



Fortalecimiento de la tradición oral de la etnia Puinave en niños utilizando estrategias didácticas

Strengthening of the oral tradition of the Puinave ethnic group in children using didactic strategies

Carol Katherine Ducuara

ckducuara8@misena.edu.co, semillero Jacam, Centro Ambiental y Ecoturístico del Nororiente Amazónico, Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, Colombia

Carlos Alberto Moreno Cabria

Semillero Jacam, Centro Ambiental y Ecoturístico del Nororiente Amazónico, Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, Colombia

Jaime Hernan Hernandez

Semillero Jacam, Centro Ambiental y Ecoturístico del Nororiente Amazónico, Servicio Nacional de Aprendizaje SENA, Colombia

Resumen

Este proyecto surgió de la necesidad de promover la importancia de la tradición oral de la etnia Puinave en especial para los niños y jóvenes, ya que ellos son la generación que podrá tener presente estos conocimientos para poder preservarlos y poder seguir transmitiendo. Algunos factores como la aculturización indirecta o pasiva ha venido debilitando o genera que los jóvenes por la era digital, estén olvidando todas estas historias o ya no le dan la importancia y más adelante en un futuro la mayoría no hablara ni se conocerá las historias del pueblo Puinave. Y no solo ocurre con esta etnia si no con todas las etnias indígenas de nuestro departamento.

Palabras claves: Fortalecer, tradición oral, salvaguardar, etnia Puinave

Abstract

This project arose from the need to promote the importance of the oral tradition of the Puinave ethnic group, especially for children and young people, since they are the generation that will be able to keep this knowledge in mind in order to preserve it and continue transmitting it. Some factors such as indirect or passive acculturation have been weakening or generating that young people, due to the digital age, are forgetting all these stories or no longer give it importance and later in the future most will not speak or know the stories of the people Puinave. And it does not only happen with this ethnic group but with all the indigenous ethnic groups of our department

Keywords: Strengthen, oral tradition, safeguard, Puinave ethnic group

Introducción

La tradición oral es la forma en que los conocimientos ancestrales y tradicionales se han venido transmitiendo de generación en generación. Según Amu y Pérez (2019), por medio de “relatos, historias, cuentos, creencias, mitos, leyendas, entre otros, como elementos que hacen parte de la tradición oral, donde se integren a los padres, abuelos como actores dinámicos en dicho proceso, pues son los que recrean la historia que ha sido heredada a través del tiempo que se encuentra viva en ellos y se hace necesario preservar” Actualmente la tradición oral se ha venido debilitando en diferentes comunidades indígenas, en especial la etnia Puinave. Ya que actualmente por la era tecnológica y digital, la gran mayoría de niños, no les interesa o van olvidando estas tradiciones ancestrales. Hay niños de diferentes comunidades en el departamento que por falta de oportunidades en cuanto a educación (deficiente infraestructura y falta de docentes) que brinda el gobierno, hace que estos niños se desplacen para el casco urbano afectando mucho la tradición oral ya que no son practicados en los planteles educativos.

Por este motivo surgió la iniciativa de recopilar estas historias que hacen parte de la tradición y así plasmarlos en plataformas digitales para su preservación y hacer un material didáctico que ayude a mostrar la tradición oral de la etnia Puinave, aportando a su preservación y divulgación para futuras generaciones. El presente proyecto surge desde el semillero de investigación del Sena Regional Guainía, el cual participo y gano en la convocatoria jóvenes en movimiento 2021, logrando su financiación económica. El objetivo principal del proyecto fue fortalecer la tradición oral de la cultura Puinave en niños utilizando estrategias didácticas

Material y métodos

La presente investigación se desarrolló en dos comunidades indígenas ubicadas por el río Inírida, departamento del Guainía entre los meses de septiembre 2021 y julio 2022. Para cumplir con los objetivos establecidos se desarrollaron las siguientes actividades: Objetivo 1 Recopilar historias ancestrales de la etnia Puinave, para ello se concertó unas visitas a cada comunidad trabajada, los capitanes ubicaron dos sabedores para cada comunidad y a cada sabedor se le aplicó una encuesta y se procedió a desarrollar una entrevista semiestructurada en lengua autóctona sobre las historias o cuentos ancestrales que se transmiten a los niños, cada entrevista fue grabada a través de una cámara fotográfica y una grabadora de audio. Ya en las instalaciones Sena, se procedió a desarrollar la traducción y escritura al español para proceder a seleccionar los cuentos con los que se trabajaría. Para el Objetivo 2: Desarrollar material didáctico de dos historias ancestrales de la etnia Puinave, para llevar a cabo este objetivo se debió tomar la decisión en conjunto sobre el tipo de material didáctico que se desarrollaría con los cuentos seleccionados. Para ellos las opciones se estipularon así: Cuento normal, Cuento pop up y cuento para colorear. La selección de los cuentos se realizó teniendo en cuenta dos criterios de selección: a. Cuento corto y b. Cuento poco conocido. Objetivo 3: Realizar jornadas de divulgación del material didáctico desarrollado en las comunidades adscritas al proyecto y en el municipio de Inírida, para el presente objetivo se desarrollaron jornadas de divulgación en grupo de niños de las zonas aledañas al municipio de Inírida y se espera realizar la divulgación en las comunidades posterior a la impresión de los cuentos.

Resultados y discusión

Se recopilaron 15 relatos de las comunidades de Caranacoa y Venado, de los cuales solo 5 fueron cuentos cortos y 3 eran cuentos conocidos por los investigadores del proyecto. Con el equipo de trabajo se tomó la decisión de desarrollar 3 cuentos para colorear, de esta forma se desarrolló un material didáctico donde los niños puedan colorear y leer en un mismo documento. Para el desarrollo de los cuentos se contrató un dibujante indígena que moldeó los cuentos en un relato con dibujos (Ver imagen 1) y se contrató un diseñador para el desarrollo de las portadas para cada cuento desarrollado (Ver imagen 2). Los cuentos se escribieron en la lengua autóctona Puinave y en lengua Castellana. Finalmente se realizó una jornada lúdica con los niños de las comunidades (Ver imagen 3), donde se les dio una clase básica en Puinave (palabras más comunes) y se evidenció que la mayoría de los niños, aunque pertenecieran a la etnia Puinave no conocen y no hablan la lengua nativa, hay una minoría que solo entiende algunas palabras, pero desconocen las historias de sus antepasados. Para el mes de julio del año 2022 se realizará la entrega de 45 unidades de cuentos a cada comunidad, 40 unidades para la biblioteca departamental 10 a la biblioteca Sena Regional Guainía y 10 se dejarán como muestrario para las divulgaciones posteriores que se puedan llegar a desarrollar.

Imagen 1. Fragmento cuento Laguna Gente

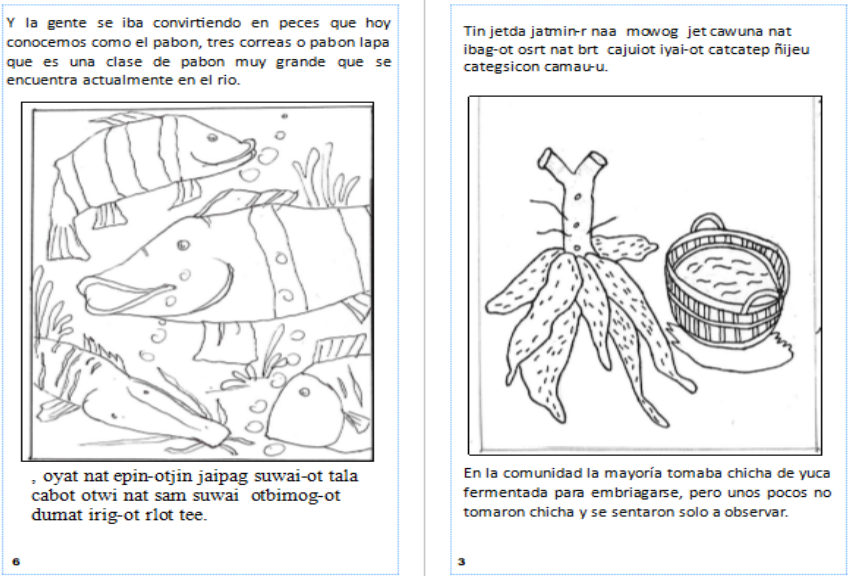


Imagen 2. Portada de los 3 cuentos plasmados en español-puinave.



Imagen 3. Interacción y clase básica de Puinave con niños de la comunidad.



Agradecimientos

Agradecemos a los líderes indígenas y capitanes de cada comunidad y a los sabedores Juana Pérez, Gabriel Barrios, Horacio Martínez, Pablo Acosta.

Al Ministerio de Cultura a la convocatoria Jóvenes En Movimiento 2021.

Agradecimientos al SENA regional Guainía, al dinamizador Sennova 2021 Carlos Nieto.

A la instructora Lizzie Cerón líder semillero Jacam 2021 y a los compañeros que hicieron parte de este proyecto.

Conclusión

Al realizar este trabajo nos dimos cuenta la gran mayoría de la población joven, niños y niñas, pertenecientes de la etnia Puinave no tenían conocimiento de las tradiciones orales de nuestros ancestros indígenas Puinave. La población joven está afectada por la era tecnológica, la mayoría practicaban el español que la etnia nativa. Por tal motivo realizamos este proyecto para poder aportar la pertenencia de esta cultura inmaterial de nuestros pueblos indígenas de nuestra región.

La realización de este proyecto permitirá que los niños, jóvenes y adultos se apropien de sus historias ancestrales y fortalezcan la tradición oral entre abuelos, padres, hijos y nietos, contribuyendo a la salvaguardia de la tradición oral y que se siga transmitiendo y permanezca intacta para futuras generaciones y la reconozcan como patrimonio cultural.

Bibliografía

Amú Casarán, María Shirley, & Pérez Padrón, María Caridad. (2019). La tradición oral colombiana, su inclusión en el currículo de la educación básica primaria. Conrado, 15(66), 71-76. Epub 02 de marzo de 2019. Recuperado en 15 de julio de 2022, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1990-86442019000100071&lng=es&tlng=es.

Recuperado de: <https://www.ejemplos.co/ejemplos-de-articulo-cientifico/>

Recuperado de: <https://www.ugr.es/~filosofia/recursos/innovacion/convo-2005/trabajo-escrito/como-elaborar-un-articulo-cientifico.htm>